

Превод от английски език

ДАУ БЕНТА Румъния СРЛ [DAW BENTA Romania SRL]

www.caparol.ro [Лога на Дау Бента и Капарол]

Регистрационен номер O.R.C.: J26/88/2001, Уникален регистрационен код: RO 13673670

IBAN: R056CECEMS0130RON0745416, CEC BANK TG-MS

Сънкраю де Муреш, ул. Принципала № 201, Румъния - Муреш, 547525

Тел./Факс: (0040-265) 320 354; 320 522, Имейл: office@caparol.ro

Издание 2023-R5

Стр. 1 от 3

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

№ на ДЕП: 03_EPS_CT 100 S

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:

Плоскости от експандиран полистирен "CAPAROL CT 100S"

EPS-EN 13163-T1-L2-W1-S1-P3-BS170-CS(10)100-DS(70,90) 1-DLT(1)5-TR240-WL(T)2

2. Предвидена употреба или употреби на строителния продукт в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя: **Топлоизолация на сгради: Покриви, окачени тавани, вътрешни стени/сутерени, сградни фасади.**

3. Производител:

СК ДАУ БЕНТА РУМЪНИЯ СРЛ - Сънкраю де Муреш, ул. Принципала № 201, Област Муреш, 547525, Румъния

4. Упълномощен представител:

Неприложимо.

5. Система или системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт:

Система 1, SR EN 13163+A1:2015

6. А. Хармонизиран стандарт:

SR EN 13163+A1:2015

Нотифициран орган: **Служба за сертификация ИЧЕКОН ЧЕРТ СРЛ [ICECON CERT SRL], идентификационен номер NB 2204**

В. Европейски документ за оценка

Неприложимо.

7. Декларириани експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Експлоатационни показатели	Хармонизиран технически стандарт
---------------------------	----------------------------	----------------------------------



ДАУ БЕНТА Румъния ООД [DAW BENTA Romania SRL]

www.caparol.ro [Лога на Дау Бента и Капарол]

Регистрационен номер O.R.C.: J26/88/2001, Уникален регистрационен код: RO 13673670

IBAN: R056CECEMS0130RON0745416, CEC BANK TG-MS

Сънкраю де Муреш, ул.Принципала № 201, Румъния - Муреш, 547525

Тел./Факс: (0040-265) 320 354; 320 522, Имейл: office@caparol.ro

Издание 2023-R5

Стр. 2 от 3

Топлоустойчивост	Топлоустойчивост и *вж. таблицата в т.7.1	RD 0,80-5,70 m ² K/W	
	Топлопроводимост	$\Lambda_D \leq 0,035 \text{ W/mK}$	
	Дебелина $(d_N=30-200 \text{ mm}) \pm 1 \text{ mm, T1}$	$(d_N=30-200 \text{ mm}) \pm 1 \text{ mm, T1}$	
Реакция на огън	Реакция на огън	B-s3,d0	
Дълготрайност на реакцията на огън след излагане на топлина, атмосферни въздействия, стареене/деградация	Характеристики на дълготрайността	Не се променя с течение на времето	
Дълготрайност на топлоустойчивостта след излагане на топлина, атмосферни въздействия, стареене/деградация	Топлоустойчивост и *вж. таблицата в т.7.1	RD 0,80-5,70 m ² K/W	
	Топлопроводимост	$\Lambda_D \leq 0,035 \text{ W/mK}$	
	Характеристики на дълготрайността	Не се променя с течение на времето	
Якост на натиск	Якост на натиск	мин. 100 kPa CS(10)100	
Якост на огъване/ Якост на опън	Якост на огъване	мин. 170 kPa BS170	
	Якост на опън	мин. 240 kN/m ² TR240	
Дълготрайност на устойчивостта на якост на натиск след стареене/деградация	Пълзене при натиск	N.P.D.	
	Устойчивост на цикли на замръзване-топене	N.P.D.	
	Дълготрайно намаляване на дебелината	N.P.D.	
Водопропускливо	Дълготрайна водопоглъщаемост при пълно потапяне	$\leq 2 \% \text{ WL(T)2}$	
	Дълготрайна водопоглъщаемост при дифузия	N.P.D.	
Пропускливо	Коефициент на съпротивление на дифузия на водни пари (μ)	30-70	
	Пропускливо	0,009-0,020	
Стабилност на размерите при определени условия на температура и влажност:		$\leq 1\%$ DS(70,90)	
<input checked="" type="checkbox"/> Дължина <input checked="" type="checkbox"/> Ширина <input checked="" type="checkbox"/> Дебелина			

SR EN 13163+A1:2015

SR EN 13163+A1:2015

ДАУ БЕНТА Румъния ООД [DAW BENTA Romania SRL]

www.caparol.ro [Лога на Дау Бента и Капарол]

Регистрационен номер O.R.C.: J26/88/2001, Уникален регистрационен код: RO 13673670

IBAN: R056CECEMS0130RON0745416, CEC BANK TG-MS

Сънкраю де Муреш, ул.Принципала № 201, Румъния - Муреш, 547525

Тел./Факс: (0040-265) 320 354; 320 522, Имейл: office@caparol.ro

Издание 2023-R5

Стр. 3 от 3

Deформация при определени условия на натиск и температура		$\leq 5\%$ DLT(1)5
Коефициент на предаване на ударен шум (за подове)	Динамична твърдост	N.P.D.
	Дебелина	N.P.D.
	Свиваемост	N.P.D.
Непрекъснато горене с пламък	Непрекъснато горене с пламък	N.P.D.
Емисия на вещества, опасни за вътрешната околнна среда	Емисия на опасни вещества	макс. 0,1% HBCD
N.P.D. - Не са определяни експлоатационни показатели		

7.1 Топлоустойчивост

Дебелина (mm)	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	150	160	180	200
Стойност на RD, [m ² K/W]	0,80	1,10	1,35	1,65	1,90	2,20	2,50	2,75	3,30	3,85	4,15	4,40	5,00	5,55

7.2 Допълнителни експлоатационни показатели

Съществени характеристики	Експлоатационни показатели		Хармонизиран технически стандарт
Класификация съгласно Приложение С, Таблица С.1 на SR EN 3163+A1:2015		EPS 100	
Дължина	Дължина	1000±2 mm, L(2)	
Ширина	Ширина	500±1 mm, W(1)	
Перпендикулярност	Перпендикулярност	±1 mm/m, S(1)	SR EN 13163+A1:2015
Равнинност	Равнинност	3 mm, P(3)	

Експлоатационните показатели на продукта, посочен по-горе, съответстват на набора от декларириани експлоатационни показатели.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 изцяло на отговорността на производителя, посочен по-горе.

Подписано за и от името на производителя от:

Василе Урцика,
Технически директор
[подпис - не се чете]

Сънкраю де Муреш, 24.02.2023 г.
[Кръгъл печат на ДАУ БЕНТА Румъния СРЛ]

Долуподписаната, Елена Константинова Влахова-Илиева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на настоящия документ. Преводът се състои от 3 (три) страници.

Преводач: /Елена Влахова-Илиева/





DAW BENȚA România SRL

www.caparol.ro

Nr. înregistrare O.R.C.: J26/88/2001, CUI: RO 13673670
IBAN: RO56CECEMS0130RON0745416, CEC BANK TG-MS
Sâncraiu de Mureș, str. Principală nr. 201, România - Mureș, 547525
Tel./Fax: (0040-265) 320 354; 320 522, E-mail: office@caparol.ro

DECLARATION OF PERFORMANCE

No. DoP: 03_EPS_CT 100 S

1. Unique identification code of the product-type:
Polistiren expandat tip „CAPAROL CT 100S”
EPS-EN 13163-T1-L2-W1-S1-P3-BS170-CS(10)100-DS(70,90) 1-DLT(1)5-TR240-WL(T)2
2. The intended use(s) of the construction product in accordance with the applicable harmonised technical specification, as laid down by the manufacturer: **Thermal insulation of buildings: Roofs, suspended ceilings, interior walls/basement, building facades.**
3. Manufacturer:
SC DAW BENȚA ROMÂNIA SRL - Sâncraiu de Mureș, Str. Principală nr. 201, Jud. Mureș, 547525, România
4. Authorized representative:
Not relevant
5. System(s) for the assessment and verification of constancy of performance of the construction product:
System 1, SR EN 13163+A1:2015
6. A. Harmonized standard:
SR EN 13163+A1:2015

Notified body: **Societatea de Certificare ICECON CERT SRL** identification no. **NB 2204**

B. European Assessment Document

Not applicable

7. Declared performance:

Essential characteristics	Performance		Harmonized technical standard
Thermal resistance	Thermal resistance and	R_D 0,80-5,70 m ² K/W *see table pct.7.1	SR EN 13163+A1:2015
	Thermal conductivity	$\lambda_D \leq 0,035$ W/mK	
	Thickness	(d _N =30-200 mm) ±1 mm, T1	
Reaction to fire	Reaction to fire	B-s3,d0	
Durability of reaction to fire after exposure to heat, weathering, ageing/degradation	Features of durability	Does not change over time	
Durability of thermal resistance after exposure to heat, weathering, ageing/degradation	Thermal resistance and	R_D 0,80-5,70 m ² K/W *see table pct.7.1	SR EN 13163+A1:2015
	Thermal conductivity	$\lambda_D \leq 0,035$ W/mK	
	Durability characteristics	Does not change over time	
Compression strength	Compression strength	min 100 kPa CS(10)100	
Bending strength/ Tensile strength	Bending strength	min 170 kPa BS170	
	Tensile strength	min 240 kN/m ² TR240	
Durability of resistance to compressive strength after ageing/degradation	Compression creep	N.P.D.	
	Resistance to freeze-thaw	N.P.D.	
	Long-lasting thickness reduction	N.P.D.	



Edition 2023-R5

DAW BENTA România SRL

www.caparol.ro

Nr. înregistrare O.R.C.: J26/88/2001, CUI: RO 13673670

IBAN: RO56CECEMS0130RON0745416, CEC BANK TG-MS

Sâncraiu de Mureş, str. Principală nr. 201, România - Mureş, 547525

Tel./Fax: (0040-265) 320 354; 320 522, E-mail: office@caparol.ro

Page 2 from 2

Water permeability	Long-lasting absorption by water immersion	water total	$\leq 2\%$ WL(T)2
	Long-lasting absorption by diffusion	water	N.P.D.
Water vapour permeability	Water vapors diffusion resistance factor (μ)	30 - 70	
	Water vapors permeability (δ) mg/(Pa*h*m)	0,009 – 0,020	
Dimensional stability under specified temperature and humidity conditions:		$\leq 1\%$ DS(70,90)1	
✓ Length ✓ Width ✓ Thickness			
Deformation under specified conditions of compression and temperature		$\leq 5\%$ DLT(1)5	
Impact sound transmission coefficient (for floors)	Dynamic stiffness	N.P.D.	
	Thickness	N.P.D.	
	Compressibility	N.P.D.	
Continuous flame burning		N.P.D.	
Emission of hazardous substances into the indoor environment		max. 0,1% HBCD	
N.P.D. - no performance determined			

SR EN 13163+A1:2015

7.1 Thermal resistance

Thickness (mm)	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	150	160	180	200
Value R _D , [m ² K/W]	0,80	1,10	1,35	1,65	1,90	2,20	2,50	2,75	3,30	3,85	4,15	4,40	5,00	5,55

7.2 Additional performance

Essential characteristics	Performance		Harmonized technical standard
Classification according to Annex C, Table C.1 of SR EN 13163+A1:2015		EPS 100	
Length	Length	1000±2 mm, L(2)	SR EN 13163+A1:2015
Width	Width	500±1 mm, W(1)	
Perpendicularity	Perpendicularity	±1 mm/m, S(1)	
Planarity	Planarity	3 mm, P(3)	

The performance of the product identified above is in line with the stated performance set.

This declaration of performance is issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vasile Urzică,
Director Tehnic



At Sâncraiu de Mureş, 24.02.2023